

Distr.: General  
7 November 2008  
Arabic  
Original: Spanish

## الجمعية العامة



الدورة الثالثة والستون

البند ٨ من جدول الأعمال

المناقشة العامة

### رسالة مؤرخة ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم للأرجنتين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوافي سعادتكم برد جمهورية الأرجنتين على بيان الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية أمام الأمم المتحدة، ردا على كلمة ألقته فخامة الدكتورة كريستينا فرنانديز دي كورشنر، رئيسة دولة الأرجنتين، بتاريخ ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، خلال دورة الجمعية العامة الثالثة والستين.

ففي ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، طلب الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية تعميم مذكرة ومرفقها (A/63/468)، ممارسة لحقه في الرد على الكلمة التي ألقته الدكتورة كريستينا فرنانديز دي كورشنر، رئيسة دولة الأرجنتين، بتاريخ ٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، بمناسبة دورة الجمعية العامة الثالثة والستين.

إن حكومة جمهورية الأرجنتين ترفض رفضا قاطعا الادعاءات الباطلة والقذحية التي جاءت في البيان الإيراني المذكور ضد السيدة رئيسة الدولة والنظام القضائي الأرجنتيني.

فقد تعرضت الأرجنتين لهجومين إرهابيين خطيرين أسفرا عن سقوط عشرات القتلى والجرحى، أحدهما وقع في عام ١٩٩٢ ضد سفارة إسرائيل في بوينس آيرس، والثاني في عام ١٩٩٤ ضد مقر الرابطة الإسرائيلية الأرجنتينية المشتركة.

وفي إطار التحقيقات التي تجريها العدالة الأرجنتينية، أصدرت الجمعية العامة للمنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول)، المعقودة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، أمرا دوليا



بإلقاء القبض على خمسة رعايا إيرانيين متورطين في الهجوم على الرابطة الإسرائيلية الأرجنتينية المشتركة، مؤيدة بذلك موقف بلدنا القائم على مبادئ القانون الدولي والتعاون القضائي الدولي.

وطلبت السيدة الرئيسة بقوة من جمهورية إيران الإسلامية، في الكلمة التي ألقتهها بمناسبة دورة الجمعية العامة الثالثة والستين، أن تقبل، وفقا لقواعد القانون الدولي، قيام العدالة الأرجنتينية بمحاكمة الرعايا الإيرانيين المتهمين بالتورط في الهجوم على الرابطة الإسرائيلية الأرجنتينية المشتركة في إطار محاكمات علنية وشفافة مع كامل الضمانات التي يوفرها النظام الديمقراطي. وحثت السيدة الرئيسة إيران أيضا على قبول طلب العدالة الأرجنتينية، الذي أيدته الإنترنتبول، لأن من شأنه الإسهام في معرفة الحقيقة حول الهجوم.

وتحث الجمهورية الأرجنتينية مرة أخرى جمهورية إيران الإسلامية على التعاون دون قيد أو شرط مع العدالة الأرجنتينية لمعرفة المسؤولين عن الهجوم الرهيب ضد الرابطة، اقتناعا منها بأن ذلك سيسهم إسهاما قيما في إقامة العدل والاحترام التام لحقوق الإنسان وكرامته.

وأرجو ممتنا تعميم هذه المذكرة كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة.

وتفضلوا، صاحب السعادة، بقبول فائق الاحترام والتقدير.

المرفقات: قرص حاسوبي مرن.

(توقيع) خورخي أرغويو

السفير

الممثل الدائم